

TANGO NERO

Réalisation / *Direction* :

Delphine Renard

Scénario / *Screenplay* : Delphine Renard

Langue originale des dialogues / *Original language* : italien/ *Italian*

Titre anglais/ *English title* : *Tango Nero*

Genre : animation

Public / *Audience* : Tout public / all

Synopsis / *Synopsis*

A Venise, un voleur en mission pour la mafia enlève une touriste qui l'a surpris au moment où il s'emparait d'une pierre précieuse à St-Marc. Il tente de se débarrasser d'elle et, dans la lutte qui s'en suit, elle avale la pierre volée. Il se voit alors lié à elle par intérêt. Les deux personnages traversent Venise en dansant un étrange tango, tantôt se rapprochant, tantôt se repoussant sous une pluie diluvienne.

In Venice, a thief makes a robbery in St-Marc for the mob and catch a tourist who witnesses him as he was stealing a precious stone in St-Marc. He tries to get rid of her. In the struggle that follows, she swallows the stolen stone. This means that he is united with her by pure self-interest. The two characters travel to Venice while they dance a strange tango; at times they are close together, at other times they are separated from each other, all this takes place in a downpour.

Images / *Camera* : Delphine Renard, Valérie Leroy.

Animation / *Animation* : Delphine Renard.

Montage / *Editing* : Delphine Renard, Valérie Leroy.

Son / *Sound* : Frédéric Furnelle.

Voix / *voices* : Tania Garbarsky, Rosario Amedeo, Toni Tcheccinato, Francesco Mormino, Grégoire Baldessari.

Musique / *Music* : Kurt Budé, Johann Strauss, Gerardo Mathos Rodriguez

Format de la copie / *Projection format* : 35 mm Couleur / *Colour* 1:66

Coût copie : 400 euro

Métrage : 330 m

Son / *Sound format* : Dolby SR

Format pour la sélection / *Selection format* : DVD PAL

Durée / *Running time* : 11'23"

Catégorie / *Category* : rotoscopie et pastel, *rotoscopy and chalk, ...*

Production / *Production* : Zorobabel avec l'aide du Centre du Cinéma de la Communauté Française.

Contact : William Henne / Delphine Renard

Rue de la Victoire 132 1060 Bruxelles

tel/fax : 32 2 538 24 34

zorobabel@zorobabel.be

www.zorobabel.be

Année de production / *Year of production* : Bruxelles / *Brussels* - 2005

Biographie / *Biography* :

Delphine Renard a co-fondé l'atelier de production Zorobabel avec William Henne en 1994. Au cours de ces 10 années, elle a dirigé de nombreux ateliers et réalisé avec des publics divers une cinquantaine de films d'animation. Elle a aussi fait des films de commande en animation mais aussi en vidéo. En 1998, elle a réalisé un premier film d'auteur sur la chanson de Steve Warring « Les grenouilles ». Ce film était déjà traité en rotoscopie, mais à la gouache. Cette technique l'attire et lui convient particulièrement bien parce qu'elle traduit le côté organique des mouvements réels tout en permettant un traitement pictural. Dans ce film elle en profite pour mettre en place des ambiances colorées très riches.

Delphine Renard co-founded Zorobabel production in 1994. During the last 10 years he directed several workshops. She also produced 50 animation movies with diverse audiences. In 1998, she realised her first author film illustrating Steve Warring's song « The Frogs » the film is also rotoscoped, but gouached. She particularly believes in the convenience of this technique. First of all, as it translates the organic substance of real movement. But it also allows a pictorial touch projected towards color full atmosphere.